



GUNGOR Virginie

Chef de projet Documentation - Traduction

10 ans d'expérience et +

| Disponibilité : Moins de 3 mois

Contact

0663979025

virginie_semuc@hotmail.com

 <https://www.linkedin.com/in/viriniegunor/>

Objectif professionnel

Mon objectif est de capitaliser sur mes compétences en tant que linguiste et mon expérience dans l'ingénierie documentaire depuis 19 ans pour les appliquer au pilotage de projets à différents stades : business development, promotion d'innovation, suivi d'exploitation, gestion du changement.

Souhaits

Métiers : Chargé d'affaires, technico-commercial >
Marketing >
Journalisme, édition >
Documentation, rédaction technique >
Communication >

Salaire (K€ bruts/an) : À négocier

Zone géographique : Seine-Saint-Denis - 93 Seine-et-Marne - 77 Yvelines - 78 Val-de-Marne - 94
Paris - 75 Hauts-de-Seine - 92 Essonne - 91

Compétences



Maîtrise

Pilotage de projets

Gestion de compte : progression du Key Account Chantier naval - 2017-2018 vs 2016 du prix de vente de 30 % de 5 points de la part de sous-traitance de 5 points de la part de production interne dont gestion de projet de la marge brute de 10 points



Maîtrise

Avant-vente

Cas de business development dans le domaine de l'industrie horlogère – Potentiel Key Account - Support technique pour réponse à appel d'offres - Soutenance du dossier chez le client : démonstration technique 'Gestion de Contenus documentaires multilingues avec SDL Studio' - Accord client obtenu



Maîtrise

Veille technologique - Promotion des innovations

- Mise en place du process 'TranslationHub' : mutualisation des demandes de traduction - Campagnes de communication, démonstrations techniques : Capitalisation sur les mémoires de traduction, Intérêt d'une base terminologique Groupe, Neuronal Machine Translation



Bon niveau

Animation de portail documentaire

- Animation de la page d'accueil : news, adaptation des IHM, tracking fréquentation du portail - Search Engine Optimization : taxonomie/référentiel synonymes



Maîtrise

Gestion du changement

- Participation à la modernisation de la structure documentaire - Architecture modulaire optimisée - Conversion de la documentation sous Author-It en format publiable sur le portail FluidTopcis - Modernisation du processus de traitement des traductions au sein du groupe

Langues

Anglais Courant

Allemand Courant

Français Bilingue

Atouts

1

Linguistique et rédaction, oui ! mais pas seulement : je mets ces compétences au service de la gestion de projet avec méthodologie, rigueur et cela n'exclut pas du tout de la créativité.

2

J'aime aborder de nouvelles problématiques et contribuer à une réflexion commune de l'équipe pour parvenir à une solution pragmatique et viable.

Moments clés (expériences et formations)



De mai 2018 à aujourd'hui

Chef de projets Documentation - Traduction

Documentation, rédaction technique >

chez **SOLYSTIC France**

Autres



De sept. 1998 à sept. 1999

DESS Traduction Economique – Juridique – Technique

Bac+5

à **Université de Cergy-Pontoise**

Diplôme Universitaire



De mai 2001 à mai 2018

Chef de projets Traduction Key Accounts

Documentation, rédaction technique >

chez **SONOVISION France**

Autres



De sept. 1997 à sept. 1998

Maîtrise LEA Anglais – Allemand – Droit

Bac+4

à **Université DESCARTES Paris VII - Gesamthochschule Kassel (ALLEMAGNE)**

Diplôme Universitaire



De janv. 2000 à mai 2001

Chargée d'affaires Traduction

Documentation, rédaction technique >

chez **TRANSLANTIC COMMUNICATIONS France**

Autres